

CRAFT

BATHROOM COLLECTION

Stefano Cavazzana

CRAFT



La ricerca estetica di Novello si spinge a innovare i prodotti cercando una personalizzazione dove la creatività trova sempre più spazio. Con la collezione Craft c'è il recupero dell'artigianalità in forma contemporanea, il mobile assume in sé aspetti che lo rendono unico, in una sintesi perfetta di tradizione e innovazione.

La materia viene assunta come valore di base in una continua esplorazione di nuove opportunità, per differenziare e arricchire la proposta di iniziative che narrino l'oggetto e promuovano l'incontro tra la manualità dell'artigianato artistico tradizionale ed il gusto per la sperimentazione e la progettualità proprio del design contemporaneo.

Novello's research for aesthetic push us to innovate our products looking for a personalisation where creativity gains more and more space. The collection Craft recovers the craftsmanship in contemporary form; the piece of furniture takes itself aspects that make it unique, a perfect synthesis of tradition and innovation. The material is taken as the main value in a continuous exploration of new opportunities to diversify and enrich our ideas. New ideas indeed that narrate the object and promote the meeting between the dexterity of the artistic handicraft and the taste for experimentation and planning that belongs to the contemporary design.

La recherche esthétique de Novello va à innover des produits en cherchant une personnalisation où la créativité a de plus en plus d'espace. Avec la collection Craft, on a la récupération de l'artisanat sous forme contemporaine, le meuble lui-même prend des aspects qui le rendent unique, dans une parfaite synthèse entre tradition et innovation. La matière est prise comme une valeur de base dans une exploration continue de nouvelles opportunités pour diversifier et enrichir les initiatives proposées qui racontent l'objet et promeuvent la rencontre entre la manualité de l'artisanat artistique traditionnel et le goût pour l'expérimentation et la projectualité inhérente au design contemporain.

Die anspruchsvolle Suche von Novello führt zu einer individuellen Innovation der Produkte, wo die Kreativität immer mehr Raum findet. Mit der Kollektion Craft ist die Rückgewinnung des Handwerks in zeitgemäßer Gestalt zu finden und die Möbel nehmen Aspekte an, die sie einzigartig machen, eine perfekte Kombination aus Tradition und Innovation. Das Material wird zu einem Basiswert in einer kontinuierlichen Erforschung neuer Möglichkeiten, um die vorgeschlagene Initiative zu unterscheiden und bereichern, die von einem Gegenstand erzählt und die Zusammenarbeit von traditionellen, künstlerischen Handwerk und den Geschmack für Experimente und Planung eines modernen Designs fördert.

Эстетическое исследование фирмы Novello - продвижение инновационной коллекции изделий в поиске персонализации, в которой творчество занимает особое место. В коллекции Craft встречаем восстановление старинного мастерства в современной форме, мебельное изделие принимает уникальный вид - идеальный синтез традиций и инноваций. Материал считается как базовая величина в непрерывном обследовании новых возможностей, для диверсификации и обогащения предлагаемых инициатив, которые раскрывают изделие и стимулируют встречу традиционного ремесленного производства и стремление к экспериментам и планированию - особенность современного дизайна.

Index

<u>006</u>	CN°01
<u>018</u>	CN°02
<u>026</u>	CN°03
<u>036</u>	CN°04
<u>044</u>	CN°05
<u>050</u>	CN°06
<u>062</u>	CN°07
<u>068</u>	CN°08
<u>076</u>	CN°09
<u>082</u>	CN°10
<u>090</u>	Finiture



N°01

Luogo di emozioni, craft coniuga purezza e sensualità del design , stile e raffinatezza che prendono forma in una collezione bagno in grado di trasmettere emozioni, grazie all'armonia degli elementi e al linguaggio sensoriale dei materiali.

Place of emotions, Craft combines purity and sensuality of design, style and sophistication that take shape in a bathroom collection that conveys emotions, thanks to the harmony of the elements and the sensory language of the materials.

Lieu d'émotions, Craft combine pureté et sensualité du design, style et sophistication qui prennent forme dans une collection salle de bains capable de transmettre des émotions, grâce à l'harmonie des éléments et au langage sensoriel des matériaux.

Ort der Emotionen, Craft verbindet die Reinheit und Sinnlichkeit des Designs, Stils und der erlesenen Ausstattung, die in einer Badezimmerkollektion Gestalt annehmen und in der Lage sind, dank der Harmonie der Elemente und der sensorischen Sprache der Materialien, Emotionen zu vermitteln.

Вместо эмоций - коллекция Craft сочетает чистоту и чувственность дизайна, стиль и изысканность, которые отражаются в коллекции для ванной комнаты, в способе передачи эмоций, благодаря гармонии элементов и сенсорного языка материалов.





CRAFT

Composizione N01
Composizione in rovere termocotto ,lavabo in appoggio in pietra grey opaca.

Composition in thermal treated oak, over-
counter wash-basin in pietra grey matt.

Composition en chêne thermocuit, vasque à
poser en Pietra grey mat.

Komposition aus thermobehandelter Eiche,
Auflagewaschtisch aus Pietra grey matt.

Комплект из термо-обожжённого дуба,
накладной умывальник из матовой Pietra
grey.







CRAFT



N°02

Contrasti di materia,i colori del cemento che compongono ante e piani lavabo si fondono perfettamente con le superfici calde del legno di rovere lavorato con trattamenti esclusivi o la matericità dei nuovi materiali innovativi come laminam.

Contrasting materials, the colours of the cement, used to make doors and counter-tops, blends perfectly with the warm surfaces of the oak wood worked with exclusive treatments or the solidity of new innovative materials like the laminam.

Contrastes de matières, les couleurs du ciment qui composent les portes et les plans vasque se marient parfaitement avec les surfaces chaudes du bois de chêne travaillé avec des traitements exclusifs ou la matérialité des nouveaux matériaux innovants tels que le Laminam.

Die Materialkontraste und Zementfarben, aus welchen die Türen und Waschtischtops bestehen, vermischen sich auf perfekte Weise mit den warmen Holzoberflächen aus Eiche, die mit exklusiven Behandlungen bearbeitet wurde oder die Materialität der neuen innovativen Materiale wie das Laminam.

Противоречие материалов, цвет цемента которых окрашивает двери и столешницы-умывальника, прекрасно сочетаются с теплыми поверхностями дуба, обработаны эксклюзивными процедурами или материальностью новых инновационных материалов как Laminam.





CRAFT

Composizione N02
Composizione lavabo sospeso in laminam blend grigio, contenitore sottostante e pensile in Rovere nodato.

Composition with suspended wash-basin in laminam blend grigio, underneath cabinet and hanging cabinet in oak with knots.

Composition vasque suspendue en Laminam blend grigio, élément bas sous-jacent et élément haut en chêne avec nœuds.

Komposition Hängewaschtisch aus Laminam blend grigio, Behälter darunter und Oberschrank aus Eiche mit Knoten.

Комплект-висячий умывальник из Laminam blend grigio, шкафчик под умывальником и подвесной шкаф из узлового Дуба.





CRAFT

N°03

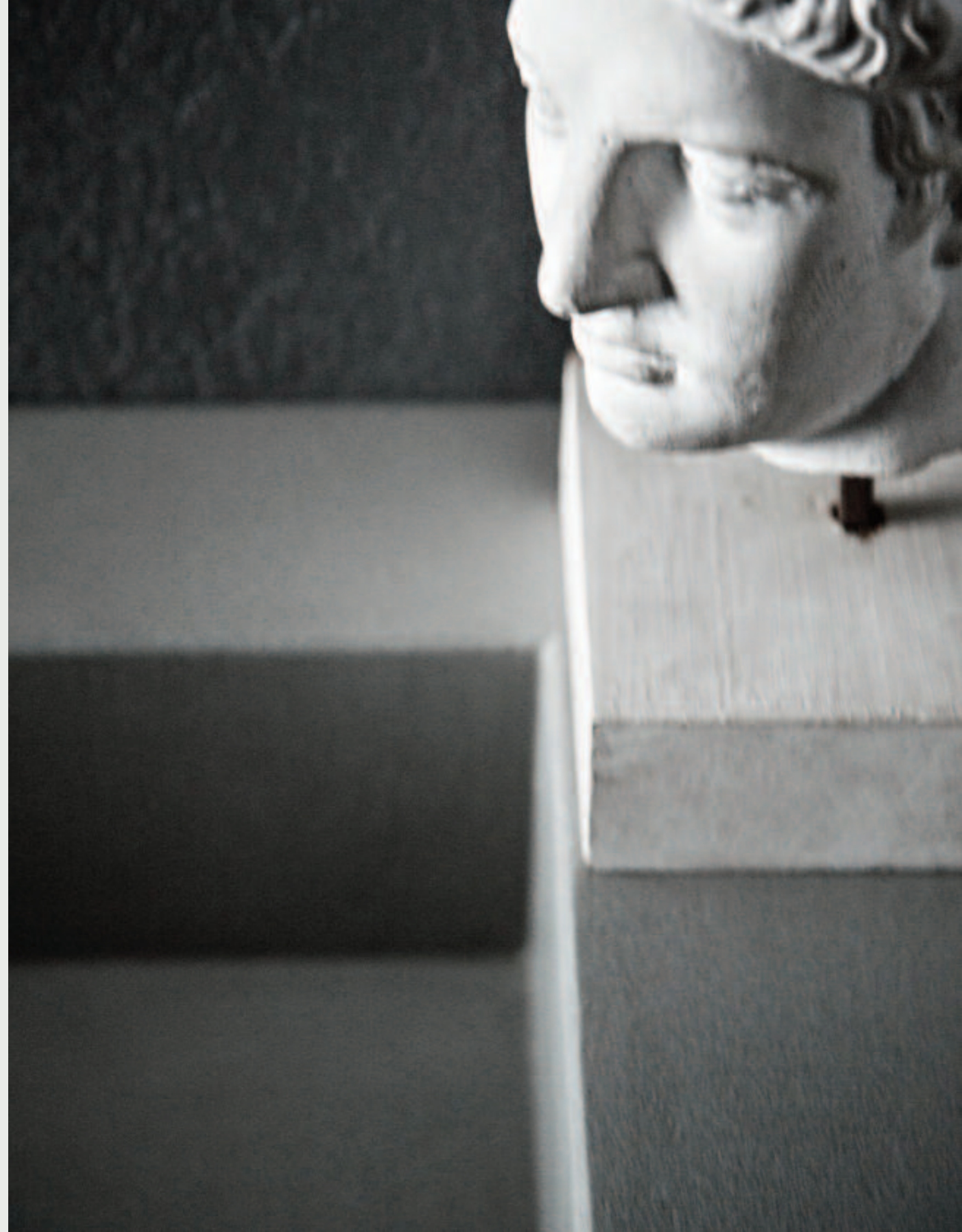
Nuove tradizioni, un'altra concezione oltre alla prospettiva contemporanea caratterizza questa collezione. In Craft confluiscono l'osservazione di immagini, rituali e storie che si ritrovano nella nostra tradizione nelle forme come nei materiali.

New traditions, in Craft merges the observation of images, rituals and stories that can be found in our tradition in the forms and in the materials.

Nouvelles traditions, un autre concept, en plus de la perspective contemporaine, caractérise cette collection. Dans Craft convergent l'observation d'images, de rituels et d'histoires qui se trouvent dans notre tradition et ceci aussi bien dans les formes que dans les matériaux.

Neue Traditionen, ein anderes Konzept, das neben der zeitgenössischen Perspektive, diese Kollektion charakterisiert. In der Kollektion Craft konvergieren die Betrachtung von Bildern, Rituale und Geschichten, die in unserer Tradition sowohl in den Formen als auch in den Materialien zu finden sind.

Новые традиции, другие понятия, помимо современной перспективы характеризуют коллекцию Craft. В нее входят наблюдение изображений, ритуалов и обычаев, которые имеются в наших традициях, как в формах, так и в материалах.



CRAFT

Composizione N03
Composizione in rovere termocotto, lavabo e lampada in resina di cemento grigio chiaro; cavalletto e scaletta porta oggetti laccato grigio scuro opaco

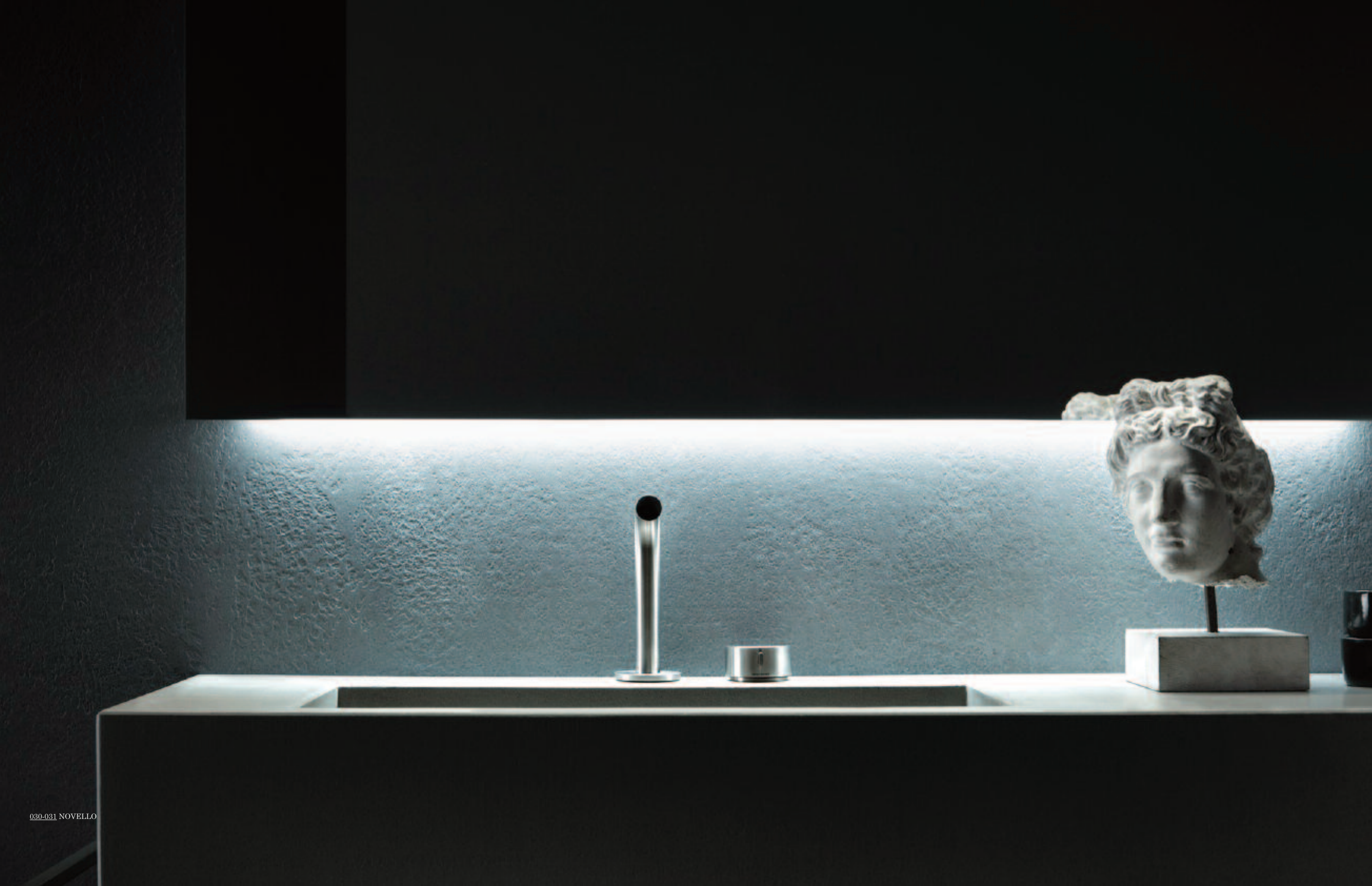
Composition in thermal treated oak, wash-basin and lamp in cement resin grigio chiaro. Trestle and ladder with storage tray lacquered grigio scuro matt.

Composition en chêne thermocuit, vasque et lampe en résine de ciment gris clair; Chevalet et échelle porte-objets laqué gris foncé mat.

Komposition aus thermobehandelter Eiche, Waschtisch und Lampe aus Zementharz hellgrau; Ständer und Ablageleiter dunkelgrau, matt lackiert.

Комплект из термо-обожжённого дуба, умывальник и лампа из светло-серой цементной смолы; стойка и лестница с полками для предметов, лакированные, темно-серые, матовые.





CRAFT





N°04

Multitasking, multifunzione il trend ha coinvolto anche il design e da qui arriva l'ispirazione per accessori che completano la gamma come la scaletta attrezzata portaoggetti . Nuovi elementi per un bagno che ripensa in chiave moderna ai valori del passato.

Multi-tasking, the multi-function trend has involved also the design and here comes the inspiration for accessories that complete the range, like the stepladder with storage tray. New elements for a bathroom in a modern rethinking of the values of the past.

Multitasking, la tendance a également impliqué le design et c'est de là que vient l'inspiration pour les accessoires qui complètent la gamme comme l'échelle équipée de porte-objets. De nouveaux éléments pour une salle de bains qui retrace avec une touche moderne les valeurs du passé.

Multitasking ist ein Trend, der auch das Design beteiligt und mit ihm kommt auch die Inspiration für das Zubehör, das die Produktreihe, wie die Leiter, die zur Ablage von Gegenständen und Handtüchern ausgestattet ist, vervollständigt. Neue Artikel für ein Badezimmer, das in moderner Form auf die Werte der Vergangenheit zurückblickt.

Multitasking - этот тренд не обошел и дизайн, а с ним приходит вдохновение для комплектующих, которые дополняют ассортимент, таких, как лестница с полками для предметов. Новые элементы для ванны, которая наряду с современным стилем оглядывается в ценности прошлого.





CRAFT



Composizione N04
Composizione in rovere nodato bianco, pensile in rovere naturale, lavabo
integrato in cristallo bianco satinato. Scaletta portaoggetti in laccato bianco
opaco.

Composition in white oak with knots, hanging cabinet in natural oak, integrated glass wash-basin satin white. Stepladder with storage tray lacquered white matt.

Composition en chêne avec nœuds blanc, élément haut en chêne naturel, vasque mou-lée en cristal blanc satiné. Échelle porte-ob-jets en laqué blanc mat.

Komposition aus Eiche mit Knoten weiß, Oberschrank aus Natureiche, integrierter Waschtisch aus weißem, satiniertem Kri-stall. Ablageleiter weiß lackiert, matt.

Комплект из узловатого белого дуба, под-весной шкаф из натурального дуба, умы-вальныйник интегрированный из белого сатнированного стекла. Лестница с пол-ками для предметов, лакирована, темно-серая, матовая.





N°05

Perfetta imperfezione, la lavorazione artigianale è un valore aggiunto del progetto in grado di spostare e modificare i canoni estetici di valutazione. Un mood che piace a chi riscopre il senso etico del fare e del produrre.

Perfect imperfection, the craftsmanship is an added value to the project, that can change the aesthetic evaluation. This is a mood that appeals to those who rediscover the ethics of making and producing.

Parfaite imperfection, le travail artisanal est une valeur ajoutée de la conception capable de déplacer et de changer les règles esthétiques d'évaluation. Un état d'esprit qui plaît à ceux qui redécouvrent le sens éthique du faire et du produire.

Perfekte Unvollkommenheit, die handwerkliche Bearbeitung ist ein Mehrwert des Projekts, das in der Lage ist, die herkömmliche, ästhetische Bewertung zu verschieben und zu ändern. Eine Stimmung, die jenen gefällt, die es lieben, den Sinn der Ethik der Herstellung und der Produktion wieder zu entdecken.

Совершенное несовершенство, ремесленная обработка это - добавленная ценность проекта, которая может перемещать и изменять оценку эстетических канонов. Настроение, которое нравится тем, кто заново открывает этику ремесла и производства.





CRAFT



Composizione N05
Composizione in rovere termocotto, lavabo in resina di cemento corda ,struttura
metallica in moka opaco.

Composition in thermal treated oak, wash-
basin in cement resin colour corda, metallic
frame moka matt.

Composition en chêne thermocuit, vasque
en résine de ciment Corda, structures mé-
talliques en Moka opaco.

Komposition aus thermobehandelter Eiche,
Waschtisch aus Zement Corda, Metallstruk-
tur in Moka opaco.

Комплект из термо-обожжённого дуба,
умывальник из цементной смолы Corda,
металлическая конструкция из Moka
opaco.



N°06

Experience, cambiamenti sono alla base del vivere quotidiano e così lo spazio bagno si adatta si trasforma e cambia uso . Il design serve per ritrovare i propri ritmi e per riscoprire il valore del tempo, legato alla gestualità e al corpo, un nuovo rifugio per i sensi.

Experience, changes are the basis of everyday life, therefore the bathroom space adapts itself, transforms itself and changes its use. The design is used to find your own pace and to rediscover the value of time, linked to the gestures and body, a new shelter for the senses.

Expériences, les changements sont à la base de la vie quotidienne, et ainsi l'espace salle de bains s'adapte, se transforme et change d'usage. Le design sert pour trouver ses propres rythmes et à redécouvrir la valeur du temps, liée à la gestuelle et le corps, un nouveau paradis pour les sens.

Experience, Veränderungen sind die Grundlage des täglichen Lebens und so auch der Badezimmerraum, der sich anpasst, sich verändert und seine Benutzung wechselt. Das Design dient zur Wiederentdeckung des eigenen Lebensrhythmus und des Zeitwerts, der mit den Gesten und der Körpersprache zusammenhängt, eine neue Oase für die Sinne.

Опыт - изменения являются основой повседневной жизни, так что пространство в ванной комнате приспособляется, преобразуется и меняет функциональность. Дизайн служит для нахождения собственного темпа и открытия ценности времени, связанного с языком жестов и тела, новое убежище для чувств.





CRAFT



Composizione N06
Composizione in rovere nodato naturale, lavabi in appoggio in pietra grey, strutture metalliche in laccato grigio scuro opaco. Pensili in laccato grigio scuro opaco.

Composition in natural oak with knots, over-counter wash-basins in pietra grey, metallic frames lacquered grigio scuro matt. Hanging cabinets lacquered grigio scuro matt.

Composition en chêne avec nœuds naturel, vasques à poser en Pietra grey, structures métalliques en finition laqué gris foncé mat. Éléments hauts en laqué gris foncé mat.

Komposition aus Natureiche mit Knoten, Aufgewaschtische aus Pietra grey, Metallstrukturen dunkelgrau lackiert, matt. Oberschränke dunkelgrau lackiert, matt.

Комплект из натурального узловатого дуба, накладные умывальники из Pietra grey, металлические конструкции лакированные, темно-серые, матовые. Подвесные шкафы лакированные, темно-серые, матовые.







CRAFT



060-061 NOVELLO



CRAFT

N°07

Naturale, progetto consapevole che un maggior rispetto per l'ambiente non è più rimandabile . Ecco allora materiali come la resina di cemento realizzata con monocomponenti a base d'acqua, atossici ed ecologici.

Natural, Craft is a project aware that greater respect for the environment is long overdue, thus materials such as cement resin, environmentally friendly, created with non-toxic, water-based single elements.

Naturel, conception consciente qu'un plus grand respect de l'environnement n'a que trop tardé. Voici donc des matériaux tels que la résine de ciment réalisée avec un mono-composant à base d'eau, non toxique et écologique.

Natürlich, ein bewusstes Projekt, das hervorhebt, dass mehr Respekt für die Umwelt nicht mehr verschiebbar ist. Aus diesem Grund werden Materiale wie Einkomponenten-Zementharze auf Wasserbasis, nicht toxisch und ökologisch, eingesetzt.

Природный - проект осознающий, что уважение к окружающей природной среде стало необходимым. В этом смысле используемые материалы - как цементная резина, однокомпонентные на водной основе, нетоксичные и экологически чистые.



CRAFT



Composizione N07
Composizione in rovere nodato, lavabo in appoggio in travertino .Pensile in cemento grigio chiaro.

Composition in oak with knots, over-counter wash-basin in travertine. Hanging cabinet in cement grigio chiaro.

Composition en chêne avec nœuds, vasque à poser en travertin. Élément haut en ciment gris clair.

Komposition aus Eiche mit Knoten, Auflegewaschtisch aus Travertin. Oberschrank aus dunkelgrauem Zement.

Комплект из узловатого дуба, накладной умывальник, из травертина. Подвесной шкаф из светло-серого цемента.





N°08

Ecosensibile, le lavorazioni artigianali sono funzionali alla durata estetica. Il risultato è la maggiore vita utile dell’oggetto, cioè un ciclo di vita più lungo, diminuendone l’impatto e quindi aumentandone la sua ecocompatibilità.

Eco-friendly, the objects are produced adopting sustainable technology that respects the entire ecosystem. They are designed to reduce processing waste to a minimum and limit the use of resources.

Ecosensible, les travaux artisanaux sont fonctionnels à la vie esthétique. Le résultat est la plus grande durée de vie de l'objet, c'est à dire un cycle de vie plus long, ce qui diminue l'impact, en augmentant ainsi son éco-compatibilité.

Ökosensibilität, die handwerklichen Bearbeitungen sind, hinsichtlich der ästhetischen Lebensdauer, funktionell. Das Ergebnis ist eine höhere Lebenserwartung des Artikels, d. h. ein längerer Lebenszyklus, wobei die Auswirkungen verringert werden und seine ökologische Kompatibilität erhöht wird.

Природный - проект осознающий, что уважение к окружающей природной среде стало необходимым. В этом смысле используемые материалы - как цементная резина, однокомпонентные на водной основе, нетоксичные и экологически чистые.



CRAFT

Composizione N08
Composizione in laccato bianco opaco, lavabo integrato in laminam oxide bianco;
pensili in laccato bianco opaco e carta da zucchero opaco.

Composition lacquered white matt, integrated wash-basin in laminam oxide bianco; hanging cabinets lacquered white matt and carta da zucchero matt.

Composition en laqué blanc mat, vasque moulée en Laminam oxide bianco; éléments hauts en laqué blanc mat et Carta da zucchero mat.

Komposition weiß lackiert matt, integrierter Waschtisch aus Laminam oxide bianco; Oberschränke weiß lackiert, matt und Carta da zucchero matt.

Комплект - белый лакированный, матовый, умывальник интегрированный из Laminam oxide bianco; подвесные шкафы белые лакированные, матовые и Carta da zucchero матовые.





CRAFT



CRAFT

N°09

Pezzi unici nel rispetto dell’ambiente. La resina di cemento come il legno e la pietra vengono lavorati con un processo manuale che ne esalta le imperfezioni, rendendo ogni bagno un pezzo unico.

Unique pieces, eco-friendly. The cement resin, as well as the wood and the stone are worked by a manual process that enhances their imperfections, making each bathroom a unique piece.

Pièces uniques dans le respect de l’environnement. La résine de ciment, comme le bois et la pierre, sont travaillés avec un processus manuel qui renforce les imperfections, faisant de chaque salle de bains une pièce unique.

Einzigartige Artikel mit Respekt für die Umwelt. Der Zementharz, wie das Holz und der Stein, werden mit einem manuellen Prozess bearbeitet, der die Unvollkommenheiten hervorhebt und auf diese Weise wird jedes Badezimmer zu einem Unikat.

Экологически чувствительный - ремесленная обработка является функциональной к эстетической долговечности. В результате большей жизни изделия - с более длинным жизненным циклом - уменьшается воздействие на окружающую среду повышением экологической безопасности.



CRAFT

Composizione N09
Composizione in rovere termocotto, lavabo sospeso in laminam oxide nero.

Composition in thermal treated oak, suspended wash-basin in laminam oxide nero.

Composition en chêne thermocuit, vasque suspendue en Laminam oxide nero.

Komposition aus thermobehandelter Eiche, Hängewaschtisch aus Laminam oxide nero.

Комплект из термо-обожжённого дуба, висячий умывальник из Laminam oxide nero.





080-081 NOBILE LO



CRAFT

N°10

La qualità al centro, dalla poesia di lavorazioni artigianali a un racconto contemporaneo ispirato al design, ma scritto con la maestria delle mani, che diventa tocco di perfezione in questa collezione; Craft ovvero fare artigianale e pensare industriale.

Quality central, from the poetry of the craftsmanship to a contemporary tale inspired by design, in which dexterity becomes perfection: CRAFT range is craft making and industrial thinking.

La qualité à la base, de la poésie de l'artisanat à une histoire contemporaine inspirée par le design, mais écrit avec l'habileté des mains, ce qui devient une touche de perfection dans cette collection, Craft ou faire artisanal et penser industriel.

Die Qualität im Mittelpunkt, von der Poesie der handwerklichen Bearbeitungen bis zu einer zeitgenössischen Geschichte, inspiriert vom Design, aber mit dem Geschick der Hände geschrieben, dies alles wird in dieser Kollektion zu einem Hauch von Perfektion; Craft oder besser, handwerkliches Geschick und industrielles Denken.

Уникальные элементы созданы с уважением к окружающей среде. Цементная рацина, как дерево и камень, обрабатывается ручным способом, который подчеркивает несовершенство и делает каждую ванную комнату уникальным произведением.





CRAFT

Composizione N10
Composizione in rovere nodato bianco, lavabi in cemento grigio scuro scaletta
porta oggetti laccato grigio scuro opaco.

Composition in white oak with knots, wash-
basins in cement grigio scuro, stepladder
with storage tray lacquered grigio scuro
matt.

PComposition en chêne avec nœuds blanc,
vasque en ciment gris foncé, échelle porte-
objets laqué gris foncé mat.

Komposition aus Eiche mit Knoten weiß,
Waschtische aus dunkelgrauem Zement,
Ablageleiter dunkelgrau lackiert, matt.

Комплект из узловатого белого дуба, умы-
вальники из темно-серого цемента, лес-
ница с полками для предметов
лакирована, темно-серая, матовая.



CRAFT



Finiture

Craft è la massima espressione del design Novello, della sua vocazione per l'innovazione, e del suo talento nella ricerca di materiali e di tecnologie all'avanguardia eseguite ad arte dai maestri dell'artigianato. Tutti i mobili sono realizzati completamente in multistrato.

Craft is Novello's highest design research, the expression of its commitment for innovation and for the selection of cutting edge materials and technologies, performed by master artisans. All the elements in wood finish are produced completely with multi ply panels.

Craft est l'expression ultime du design Novello, de son sens de l'innovation et de son talent dans la recherche des matériaux et des technologies de pointe habilement exécutées par des maîtres artisans. Tous les meubles sont entièrement réalisés en contreplaqué.

Craft ist der ultimative Ausdruck des Designs von Novello, seines Unternehmungsgeistes für Innovationen und des Talents in der Forschung von Materialien und fortgeschrittenen Technologien, die kunstvoll von handwerklicher Meisterhand ausgeführt werden. Alle Möbel sind vollständig aus Mehrschichtholz.

Collezione Craft является высшим выражением дизайна фирмы Novello, ее инновационного чутья, и таланта в исследовании материалов и передовой технологии, искусно выполненными мастерами. Вся мебель создана целиком из многослойной фанеры.



Legno

Rovere viene proposto in tre finiture : nodato naturale con i nodi a vista , nodato laccato bianco . termocotto a doghe. Quest’ultimo è un sofisticato processo che ha lo scopo di aumentare la coesione e compattezza delle fibre, fornendo nel contempo ottime proprietà meccaniche e di resistenza.

Oak proposed in three finishes: natural oak with visible knots, lacquered white oak with knots or thermal treated planked oak. The last one is a sophisticated process which increase the cohesion and solidity of the fibres, giving the wood good mechanical properties and resistance.

Le chêne est disponible en trois finitions : avec nœuds à vue naturel, avec nœuds laqué blanc, thermocuit à lattes. Ce dernier est un processus complexe, qui a le but d'accroître la cohésion et la compacité des fibres, tout en offrant de bonnes propriétés mécaniques et de résistance.

Die Eiche wird in drei Ausführungen vorgeschlagen: naturgeknotet mit sichtbaren Knoten, geknotet weiß lackiert, thermobehandelte Dauben. Letzteres ist ein hochentwickeltes Verfahren mit dem Zweck, die Kohäsion und die Dichte der Fasern zu erhöhen, und gleichzeitig optimale mechanische Merkmale und Festigkeit zu liefern.

Дуб доступен в трех вариантах отделки: дуб с естественной узловатой текстурой, с видимыми узлами, узловатый белый лакированный, термо-обожжённый с пружинащими элементами. Последний представляет собой сложный процесс, имеющий целью повышение сцепления и компактности волокон, обеспечивая при этом хорошие механические свойства и прочность.



Cemento

Una lavorazione particolare rende il cemento compatto ed elastico al tempo stesso donandogli una grandissima resistenza alla compressione che consente di utilizzare il prodotto per spessori molto sottili, mentre la scarsa porosità gli dona una straordinaria impermeabilità. Completano il quadro tecnico una alta resistenza da impatto, chimica e da abrasioni e risponde alle severe normative della direttiva CEE e le nuove è più severe normative europee del 2010 in fatto di VOC (composti organici volatili).

A special manufacturing makes the cement compact, elastic and at the same time highly resistant to compression, thus making cement resin suitable for very small thickness pieces. Its low porosity makes it exceptionally waterproof. Another technical characteristic is its chemical resistance, its being highly scratch-proof and resistant to deep abrasion. The cement resin complies with the strict standards of EC Directives and with the very strict European law of 2010 in terms of VOCs (Volatile Organic Compounds).

Un traitement spécial rend le ciment compact et élastique en même temps, en lui donnant une grande résistance à la compression qui permet d'utiliser le produit pour des épaisseurs très minces, tandis que la faible porosité lui donne une étanchéité exceptionnelle. Complètent le tableau technique une forte résistance aux chocs, à l'abrasion et chimique. Il répond aux normes strictes de la directive CE et aux nouvelles et les plus strictes normes européennes de l'an 2010 en termes de COV (composés organiques volatils).

Eine Sonderverarbeitung macht den Zement kompakt und gleichzeitig elastisch und verleiht ihm eine große Druckfestigkeit, die es ermöglicht, das Produkt für sehr dünne Schichten einzusetzen, während die geringe Porosität ihm eine außergewöhnliche Dichtigkeit verleiht. Die große Stoßfestigkeit, chemische Festigkeit und Abriebfestigkeit vervollständigen die technischen Merkmale; ferner entsprechen sie den strengsten EWG-Richtlinien und den neuen und strengeren europäischen Richtlinien von 2010 in Bezug auf die VOC (flüchtige organische Verbindungen).

Специальная обработка делает цемент компактным и в то же время упругим, придав ему большую прочность на сжатие, что позволяет использовать изделие для очень тонких слоев, а низкая пористость придает ему исключительную непроницаемость. Дополняет техническую картину высокая стойкость к ударам, к воздействию химических веществ и абразии; отвечает требованиям строгих норм директивы ЕС и новым более строгим европейским нормативам 2010. года по ЛОС (о летучих органических соединениях).

Laminam

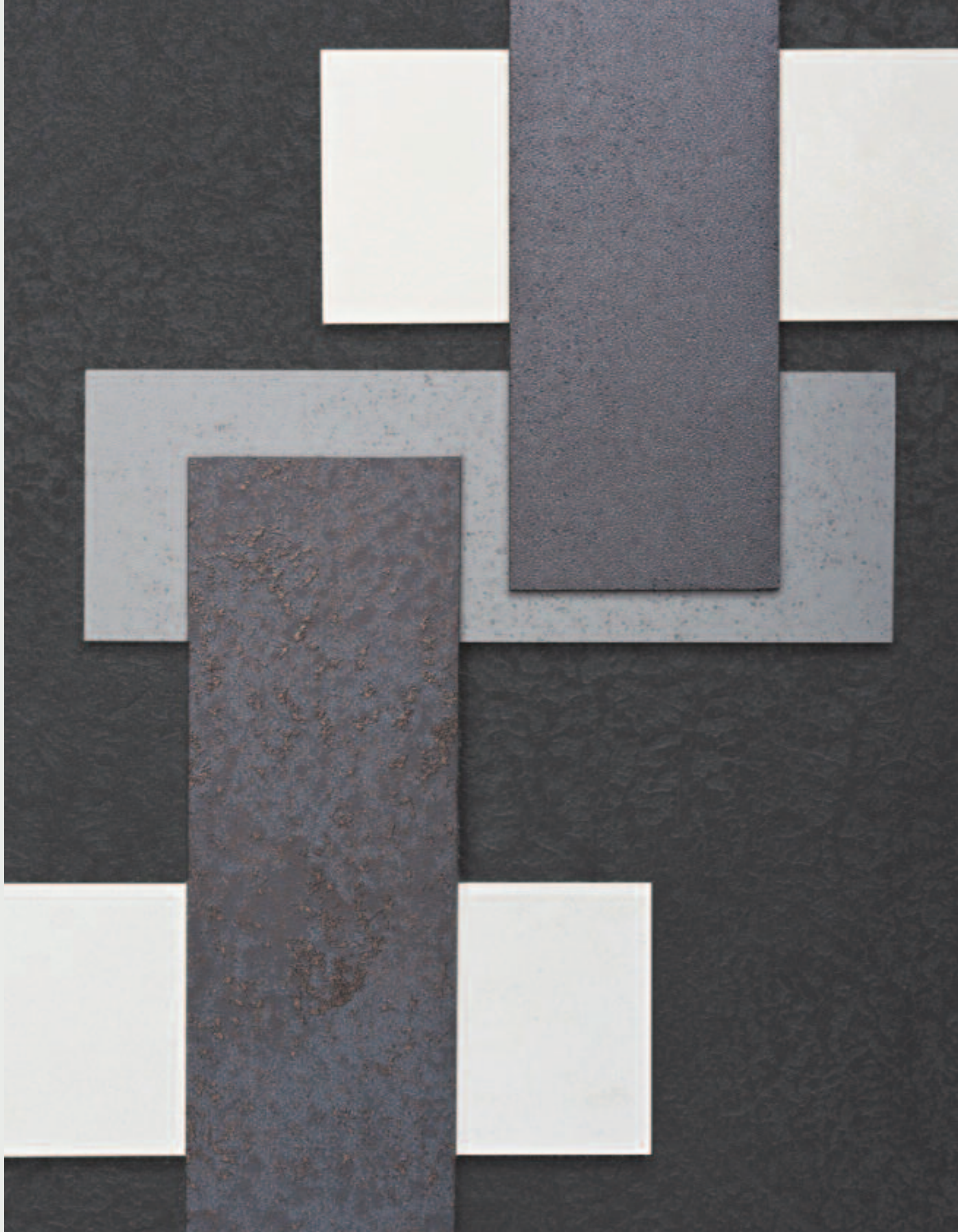
La gradevolezza e la ricercatezza delle finiture superficiali costituiscono la “pelle” delle lastre Laminam: resistenti agli urti, ai graffi, idrorepellenti e oleorepellenti, resistenti agli acidi, ai raggi UV, le superfici Laminam, sono disponibili in diversi colori inalterabili nel tempo. Facilmente pulibili e igieniche, in quanto non assorbenti, le lastre, sono naturali e prive di sostanze tossiche.

The fine, beguiling appeal of the surface finishes constitutes the "skin" of Laminam slabs: resistant to shocks, to scratches, water- and oil-repellent, resistant to acids, to UV rays. Laminam surfaces are available in several colours which do not fade over time. Easy to clean and hygienic, since they are non absorbent, the slabs are natural and free from toxic substances.

La douceur et le raffinement des finitions de surface constituent la “peau” des plaques Laminam : résistantes aux chocs, aux rayures, hydrofuges et oléofuges, résistantes aux acides, aux rayons UV, les surfaces Laminam sont disponibles en différentes couleurs inaltérables. Facile à nettoyer et hygiénique, en tant que non-absorbant, les plaques sont naturelles et exempts de substances toxiques.

Der angenehme und anspruchsvolle Aspekt der Oberflächenbehandlungen sind die „Haut“ der Laminam-Platten: die stoß- und kratzfesten, wasser- und ölabweisenden sowie gegen Säuren und UV-Strahlen beständigen Laminam-Oberflächen sind in verschiedenen, alterungsbeständigen Farben erhältlich. Sie sind einfach zu reinigen und hygienisch, da sie keine Flüssigkeiten absorbieren, die Platten sind natürlich und ohne toxische Substanzen.

Приятная и изысканная отделка внешней поверхности представляет облицовка плит Laminam: устойчивые к ударам, к царапинам, водо/маслоотталкивающие, устойчивые к воздействию кислот, УФ-лучей, Laminam поверхности в наличии в разных устойчивых цветах. Легко чистятся и гигиеничны, поскольку не впитывают влагу, плиты являются натуральными, без токсичных веществ.



Pietra

Travertino lucido , pietra grey e carrara : le pietre naturali sono i primi materiali da costruzione usati nella storia, oltre al fascino di esistere da milioni di anni hanno caratteristiche di resistenza, compattezza e per antonomasia biocompatibili essendo di esse costituita la terra.

Travertino lucido, pietra grey and carrara: the natural stones were the first construction materials. In addition to their innate charm of existing since ages, they are resistant, solid and utmost eco-friendly, being made themselves of soil.

Travertino lucido, Pietra grey et Carrara : les pierres naturelles sont les premiers matériaux de construction utilisés par l'homme et, en plus du charme de leur existence presque éternelle, elles ont des caractéristiques de résistance, de compacité et sont par définition biocompatibles puisqu'elles sont la terre.

Travertino lucido, Pietra grey und Carrara: die Natursteine sind die ersten Baustoffe, die in der Geschichte verwendet werden und haben neben dem Charme seit Millionen von Jahren zu existieren, besondere Merkmale wie Festigkeit, Kompaktheit und hervorragende biokompatible Eigenschaften, da die Erde auch aus Steinen zusammengesetzt ist.

Натуральные камни. Travertino lucido, Pietra grey и Carrara: натуральные камни являются первыми строительными материалами, используемыми в истории; кроме магии существования в течение миллионов лет, имеют характеристики прочности, компактности и по аналогии биосовместимы, поскольку они образуют планету.



CRAFT

Art Director / Graphic Design Stefano Cavazzana

Foto Beppe Brancato

Fotolito

Stampa

Giugno 2013

Thanks to

Aboutwater by Fantini

Forma Tre

Novello si riserva il diritto di apportare, senza preavviso, ogni modifica mirata al miglioramento funzionale e qualitativo dei propri prodotti. Testi e disegni presenti in questo stampato hanno scopo divulgativo: per ogni aspetto tecnico e dimensionale fare riferimento ai listini aziendali e relativi aggiornamenti. I campioni di colori e materiali hanno valore indicativo.

The company reserves itself the right to make all the necessary changes with the aim to improve the functionality and quality of the products, with no obligation to give prior notice. The texts and drawings present in this catalogue are publicity material. For any technical and dimensional aspect, please refer to the company price lists and relevant updates. The samples of the colours and materials must be considered only an indicative tool.

La Novello se réserve le droit de faire, sans préavis, toute modification visant à améliorer le fonctionnement et la qualité de ses produits. Les textes et les dessins contenus dans ce document sont à titre d'information : pour tout aspect technique et dimensionnel, consulter les catalogues tarifs de l'entreprise et leurs mises à jour. Les échantillons des couleurs et des matériaux sont indicatifs.

Die Fa. Novello behält sich das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung, Änderungen zur funktionellen und qualitativen Verbesserung ihrer Produkte vorzunehmen. Die in dieser Veröffentlichung vorhandenen Texte und Zeichnungen dienen zur Information: für alle technischen und dimensional Daten siehe betriebsbezogene Preislisten und entsprechende Aktualisierungen. Die Farb- und Materialmuster sind unverbindlich.

Фирма Novello оставляет за собой право вносить, без предварительного уведомления, любые изменения, направленные на функциональное и качественное улучшение своих изделий. Текст и изображения настоящего издания могут использоваться только в информационных целях: на все технические характеристики и габариты следует ссылаться на фирменные прайс-листы и соответствующие обновления. Образцы цветов и материалов являются примерными.



NOVELLO srl

Via Porara Gidoni 21 30035 Mirano (VE) Italia

Tel. +39 041 430733 Fax +39 041 430839

www.novello.it info@novello.it